



Románia  
Hargita megye  
Székelyudvarhely megyei jogú város  
Székelyudvarhely megyei jogú város helyi tanácsa

1869/415/S/09.03.2026-os sz. határozattervezet

.../2026. számú határozat

Székelyudvarhely Megyei Jogú Város közvagyonába tartozó, a Székelyudvarhelyi Városi Kórház kezelésében lévő földterület egy részének bérbeadásának jóváhagyásáról

Székelyudvarhely Megyei Jogú Város Helyi Tanácsa, rendes ülésén,

figyelembe véve Székelyudvarhely Megyei Jogú Város Polgármesterének 1869/416/S/09.03.2026 sz. indokolását, valamint a Polgármesteri Hivatal Vagyongazdálkodási és Igazgatási Szolgálat 1869/417/S/09.03.2026 sz. szakjelentését, továbbá a Jogi, belső és nemzetközi kapcsolatokért, valamint a város köz- és magánvagyonának és közszolgáltatásainak igazgatásáért felelős szakbizottság ..... sz. véleményét, valamint az Egészségügyi, oktatási és sporttevékenységek szakbizottságának ..... sz. véleményét,

Figyelembe véve a Székelyudvarhelyi Városi Kórház menedzsere által benyújtott, a Székelyudvarhely Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának iktatójában 2026. február 9-én 32407 számon, illetve 2026. március 6-án 38051 számon nyilvántartásba vett megkereséseket, amelyekhez az indokoltági tanulmány is csatolva van,

Figyelembe véve Székelyudvarhely Megyei Jogú Város Helyi Tanácsának a Székelyudvarhely, Bethlen Gábor utca 72. szám alatti ingatlan Székelyudvarhelyi Városi Kórház részére történő kezelésbe adásáról szóló 338/2023. sz. határozatát,

A 95/2006. sz., az egészségügyi reformról szóló törvény 193. cikk (7) bekezdés d) pontja, valamint 200. és 213. cikkei rendelkezései alapján,

A Közigazgatási Törvénykönyvről szóló 2019. évi 57-es sz. sürgősségi kormányrendelet 332–348. cikkeinek rendelkezéseivel, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 287/2009. sz. törvény 861. cikk (3) bekezdése, 868. cikk (2) bekezdése, valamint 1777–1835. cikkei rendelkezéseivel összhangban,

Figyelembe véve Székelyudvarhely Megyei Jogú Város Helyi Tanácsának a köz- és magántulajdonban lévő területek és helyiségek koncessziójára vagy bérbeadására vonatkozó szerződéses jogviszonyok díjainak és bérleti díjainak inflációs rátával történő aktualizálásáról szóló 334/2025. sz. határozatát, valamint az Adótörvénykönyvről szóló 227/2015. sz. törvény rendelkezéseit,

Figyelembe véve az Adótörvénykönyvről szóló 227/2015. sz. törvény rendelkezéseit,

A Közigazgatási Törvénykönyvről szóló 2019. évi 57-es sz. sürgősségi kormányrendelet 129. cikk (2) bekezdés c) pontja, 139. cikk (3) bekezdés g) pontja, valamint 196. cikk (1) bekezdés a) pontja alapján, a következők szerint,

Határoz:

1. cikk. – (1) Jóváhagyja Székelyudvarhely Megyei Jogú Város közvagyonába tartozó és a Székelyudvarhelyi Városi Kórház kezelésében lévő, 90,00 m<sup>2</sup> területű földrészlet bérbeadását, amely a 67760 – Székelyudvarhely számú telekkönyvben, 67760 kataszteri számon szerepel, Székelyudvarhelyen, a Bethlen Gábor utca 72. szám alatt található, a jelen határozat 1. számú mellékletét képező vázlat szerint azonosítva, nukleáris mágneses rezonanciával (MRI) felszerelt mobil egészségügyi egység elhelyezése céljából.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott földterület bérbeadása nyilvános licitáció útján, a jogszabályoknak megfelelően történik.

2. cikk. – Felhatalmazza a Székelyudvarhelyi Városi Kórház – mint a 67760 számú telekkönyvben nyilvántartott ingatlanok kezelőjét – a jelen határozat 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott földterület bérbeadására vonatkozó nyilvános licitációs eljárás megszervezésére.

3. cikk. – A bérleti szerződést a Székelyudvarhelyi Városi Kórház 5 (öt) év időtartamra köti meg, amely a felek megállapodásával kiegészítő okirattal meghosszabbítható, legfeljebb az eredeti szerződés időtartamának feléig terjedő időszakra.

4. cikk. – (1) A 3. cikkben meghatározott bérleti szerződés alapján beszedett bérleti díj 100%-ban a helyi költségvetés bevételeit képezi.

(2) A beszedett bérleti díjat a beszedéstől számított 15 munkanapon belül a helyi költségvetésbe kell átutalni.

5. cikk. – A jelen határozat 2. számú mellékletében meghatározott minimális havi bérleti díj – amely a nyilvános licitáció induló ára – 1656,45 lej/hó, és nem tartalmazza a nukleáris mágneses rezonanciával (MRI) felszerelt mobil egészségügyi egység működtetéséhez szükséges közüzemi költségeket.

6. cikk. – Az 1. cikkben meghatározott terület bérbeadása nem akadályozhatja a Székelyudvarhelyi Városi Kórház egészségügyi ellátási útvonalait, valamint az egészségügyi tevékenység szervezését és működését.

7. cikk. – A jelen határozat rendelkezéseinek végrehajtásáról a Székelyudvarhelyi Városi Kórház gondoskodik.

8. cikk. – A jelen határozat nyilvánosságra kerül, és a törvényben előírt feltételek és határidők szerint közlésre kerül a Székelyudvarhelyi Városi Kórházzal, Székelyudvarhely Megyei Jogú Város Polgármesterével, valamint Hargita Megye Prefektusi Hivatalával.

*Jelen határozatot Székelyudvarhely megyei jogú város Helyi Tanácsa a Közigazgatási törvénykönyv vonatkozó rendelkezéseinek betartásával fogadta el, ..... igen szavazattal, a jelen lévő ..... helyi tanácsos közül, a 19 megválasztott tanácsosból.*

Székelyudvarhely, .....

Kezdeményezte:

SZAKÁCS-PAÁL István,  
Polgármester

Törvényességét véleményezte  
VENCZEL Attila,  
Főjegyző

#### Hitelesítési megjegyzés

Alulírott, Venczel Attila, Székelyudvarhely Megyei Jogú Város főjegyzője, ezennel igazolom, hogy a fentebb olvasható magyar nyelvű szöveg a ..... sz. határozat román nyelvű eredeti dokumentumának pontos, teljes és hű fordítása.

Felhívom a figyelmet arra, hogy a határozat jogi értelmezése és alkalmazása során minden esetben a román nyelvű hivatalos szöveget kell figyelembe venni, amely a joghatályos dokumentum.

Jelen hitelesítési jegyzék a dokumentum elválaszthatatlan részét képezi.

Székelyudvarhely, .....

Főjegyző:

VENCZEL Attila

-----

#### Mențiune de certificare

Subsemnatul, Venczel Attila, Secretar general al Municipiului Odorheiu Secuiesc, certific prin prezenta faptul că textul redactat în limba maghiară, redat mai sus, reprezintă traducerea exactă, completă și fidelă a documentului original întocmit în limba română, aferent Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Odorheiu Secuiesc nr. ....

Atrag atenția asupra faptului că, în procesul de interpretare și aplicare juridică a hotărârii, se va avea în vedere exclusiv textul oficial redactat în limba română, care constituie documentul cu forță juridică.

Prezenta mențiune de certificare face parte integrantă din document.

Odorheiu Secuiesc, .....

Secretar general al Municipiului Odorheiu Secuiesc

VENCZEL Attila